



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

6. Kolloquium des Forums „Sprachvariation“ der IGDD/
3. Nachwuchskolloquium des VndS
Universität Zürich , 16. bis 18. Oktober 2014

Kasusmarkierung und Belebtheit im Niederdeutschen

Untersuchungsgegenstand und Methode

Katharina Dreessen, M.A.

katharina.dreessen@uni-hamburg.de

- (1) Welche **Kasusmarkierung** findet sich im Niederdeutschen?
- (2) Zeigt das Niederdeutsche Besonderheiten in der **Entwicklung** seiner Kasusmarkierung?
- (3) Ist hierbei ein **Kasussynekretismus** festzustellen?
- (4) Wird die Entwicklung der Kasusmarkierung und damit die Entwicklung des Synkretismus von kognitiv-semantischen Faktoren wie **Belebtheit** beeinflusst?
- (5) Wirken sich die Entwicklungen im Bereich der Kasusmarkierung auf die niederdeutsche **Syntax** aus?



Forschungs- und Untersuchungsgegenstand

Kasusmarkierung und -synkretismus aus typologischer Sicht

Kasussynkretismus im Niederdeutschen

Belebtheitseffekte im Niederdeutschen

Methode

Korpora: Basis- und Vergleichskorpus

Annotation

Diskussion



Forschungs- und Untersuchungsgegenstand

- (1) Überangebot von Flexionsformen (Rix 1990:1437ff):
 - 1. Phase: Flexionsformen > Allomorphe
 - 2. Phase: Normierung (Durchsetzung) eines Allomorphs;
Veralten der restlichen Allomorphe
- (2) Zusammenfall ursprünglich distinktiver Kasusexponenten (Rabanus 2008:21f)
- (3) Mismatch between syntax and morphology (Bearman/ Brown/ Corbett 2005:2)
- (4) Unmarkierte Merkmale haben häufig keinen formalen Exponenten (Rabanus 2008:39 nach Greenberg 1966)

(1) Belebtheitshierarchie:

[menschlich] > [belebt] > [unbelebt]

- (2) Menschliche Argumente treten wahrscheinlicher als transitive Subjekte auf, unbelebte Argumente stehen eher in der transitiven Objekt-Funktion (Dixon 1994:84).
- (3) Es gibt Phänomene, die nur im Zusammenspiel von Belebtheit, Definitheit und Kasus erklärbar sind: Bei der differentiellen Objektmarkierung (den sog. DOM-Prozessen) werden inhaltlich gekennzeichnete Objekte auch formal gekennzeichnet (Aissen 2003:436).

(1) Realisierungsprinzipien:

- a) *Agens-Subjekt-Prinzip*: Das Agens wird im Aktivsatz als Nominativsubjekt und das realisiert (Primus 2012: 20).
- b) *Patiens-Objekt-Prinzip*: Das Agens wird im Aktivsatz als Patiens als Objekt realisiert (Primus 2012:34).

(2) Prinzip der Grundabfolge: Ein agentivischeres Argument geht einem weniger agentivischen Ko-Arument voran. (Primus 2012: 23).

- Synkretismus-Hierarchien nach Alber/ Rabanus (2011:30):

Genushierarchie	Mask.	≤	Fem.	≤	Neut.
Quote im ND	44%	≤	56%	≤	94%

- Synkretismusquote nimmt im ND vom Maskulinum über das Femininum zum Neutrum zu.

Personhierarchie	1.	≤	2.	≤	3.
Quote im ND	50%	≤	53%	≤	64%

- Synkretismusquote nimmt im ND von der 1. (leicht) über die 2. zur 3. Person (deutlich) zu.

Numerushierarchie	Sg.	≤	Pl.
Quote im ND	58%	=	58%

- Synkretismusquote bleibt im ND im Singular und Plural (nahezu) gleich.

Genus	Maskulinum	>	Femininum	>	Neutrum
	[+belebt]	<	-----	>	[-belebt]
	schlechter Synkretismuskontext				guter Synkretismuskontext

(in Anlehn. an Alber/ Rabanus 2011:44)

- Das Genus Maskulinum erweist durch seinen hohen Grad an Belebtheit einen schlechten Synkretismuskontext, während das Genus Neutrum einen guten Synkretismuskontext bildet (Alber/ Rabanus 2011:43f).

	[-menschlich]	[+menschlich]	
	NOM/AKK/DAT	NOM	AKK/DAT
3.Sg.Fem	se	se	ehr
3.Pl	se	se	jem

(in Anlehn. an Alber/ Rabanus 2011:35)

*He hett **se** (de Ko) slaan.*

*He hett **ehr** (de Deern) slaan.*

(Bank 2008:32 nach Rohdenburg 1998)



Methode

- **Sprachhistorisches Basiskorpus:** mittelniederdeutsche Handschriften und historische Drucke (Rechtstexte, wissensvermittelnde, religiöse und literarische Texte) von 1200 bis 1650 der nordniederdeutschen Sprachlandschaft
→ Transkripte aus dem „Referenzkorpus Mittelniederdeutsch/Niederrheinisch (1250-1600) (ReN)“
- **Synchrones Vergleichskorpus:** neuniederdeutsche Sprachaufnahmen (Tischgespräche und Erzähltexte) von 2008 bis 2012 der nordniederdeutschen Sprachlandschaft
→ Transkripte aus dem DFG-Projekt „Sprachvariation in Norddeutschland (SiN)“

Korpus	Wortanzahl
Historisches Basiskorpus	370.000
Synchrones Vergleichskorpus	30.000
gesamt	400.000

Ebene	Inventar
Lexemebene	ReN-Tagset „Part-of-Speech“
	ReN-Tagset „Flexionsmorphologische Merkmale“
	Lemmaliste nach nd. Wörterbüchern
Phrasenebene	Tagset „Phrasen“
	Tagset „Syntaktische Funktionen“
	Tagset „Semantische Rollen“
Satzebene	Tagset „Verbstellungstypen“

(1) Berücksichtigung uneindeutiger sprachlicher Formen

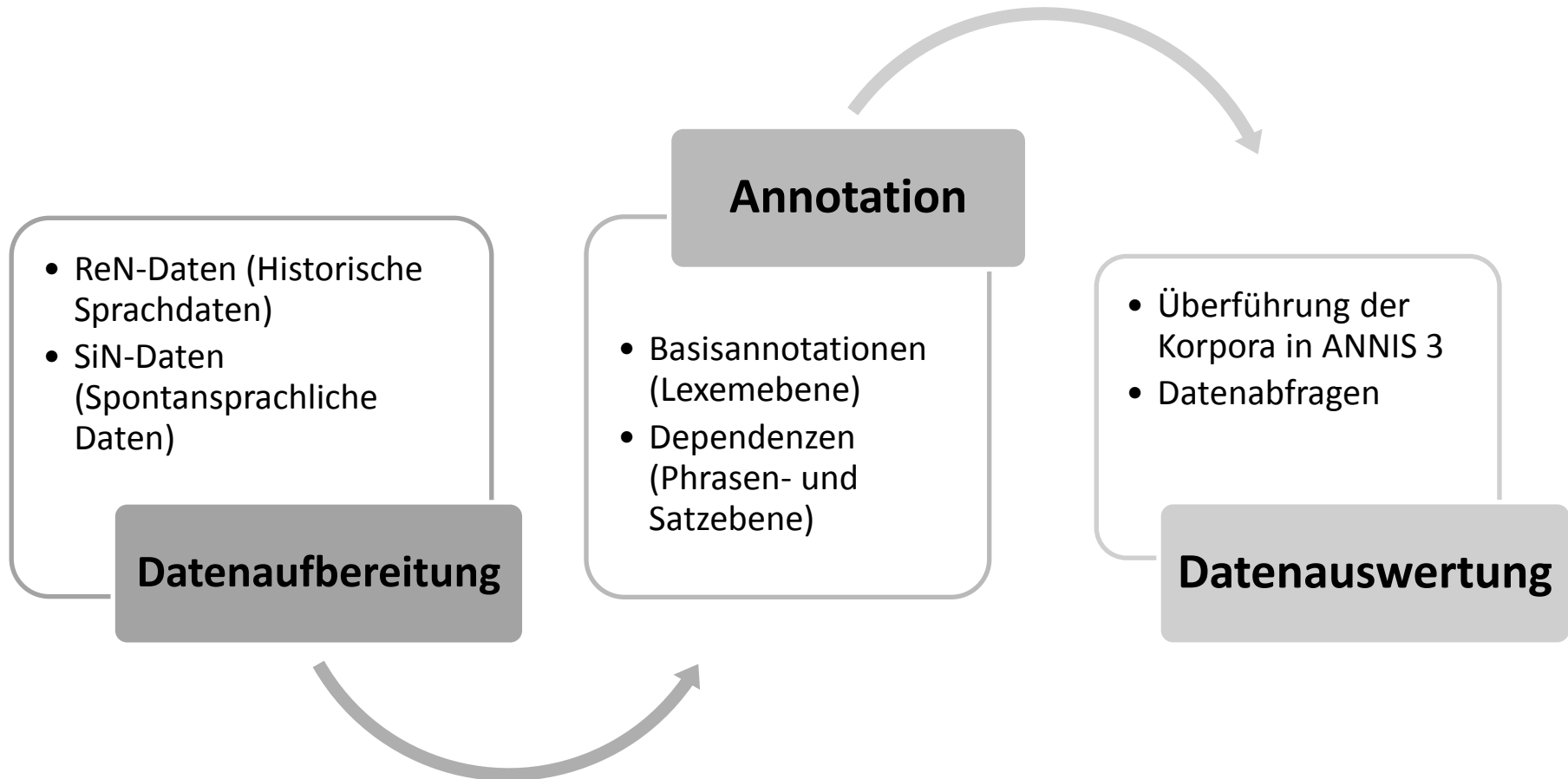
- Unterspezifikation: *logene sal **uns**_[Obj:*] wesen leit* (Buxteh. Joh.-Ev.)
- Ambiguität: *Sunder uele uan der scare loueden an **en**_[3.Sg.Mask.Dat-Akk]* (Buxteh. Joh.-Ev.)

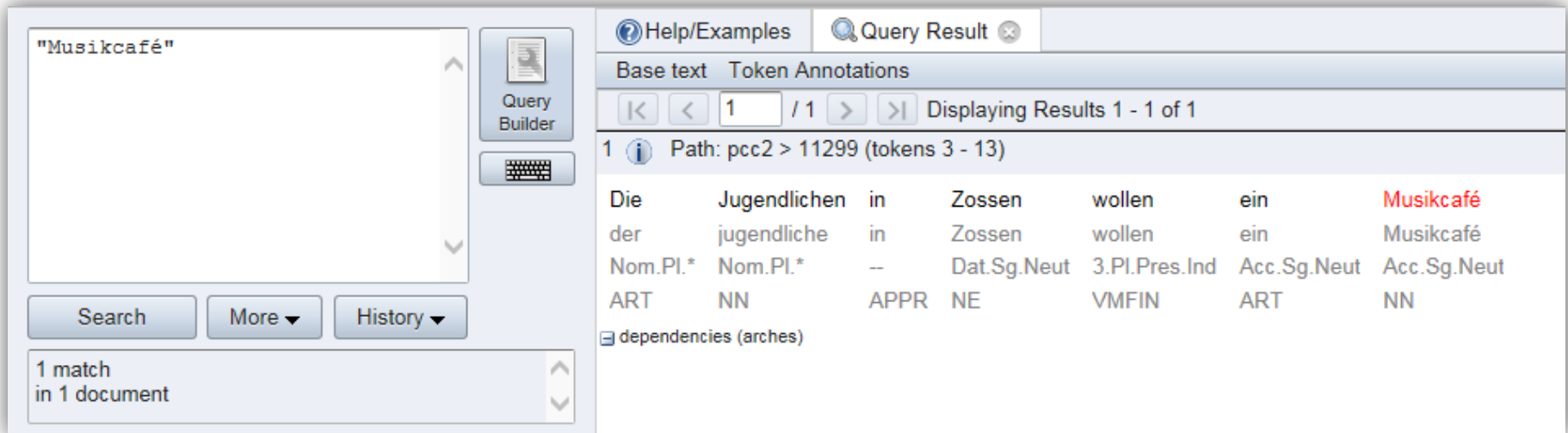
(2) Berücksichtigung von Verbspätstellung (FS = Finitum-Spät)

[_{F2} *we bistu den \$.\$.*] [_{FS} *dat wi antworde geuen den \$.\$.*] [_{FS} *de vns hebbe(n) ghesant /*] (Buxteh. Joh.-Ev.)

(3) Berücksichtigung hochdeutscher lexikalischer Interferenzen

*wi hebbt so ne **Nordlandrundtour**_[HD-NA] maakt*
(Erzähltext der SiN-Gewährsperson NH-OTT03)





The screenshot shows the ANNIS 3 interface. On the left, a search box contains the query "Musikcafé". Below it are buttons for "Search", "More", and "History". A status bar indicates "1 match in 1 document". On the right, the "Query Result" tab is active, showing the base text and token annotations for the first result. The path is "pcc2 > 11299 (tokens 3 - 13)".

Die	Jugendlichen	in	Zossen	wollen	ein	Musikcafé
der	jugendliche	in	Zossen	wollen	ein	Musikcafé
Nom.Pl.*	Nom.Pl.*	--	Dat.Sg.Neut	3.Pl.Pres.Ind	Acc.Sg.Neut	Acc.Sg.Neut
ART	NN	APPR	NE	VMFIN	ART	NN

dependencies (arches)

Potsdam Commentary Corpus 2.0

https://korpling.german.hu-berlin.de/annis3/#_c=cGNjMg

Beispielhafte Visualisierung der Abhängigkeiten in ANNIS 3

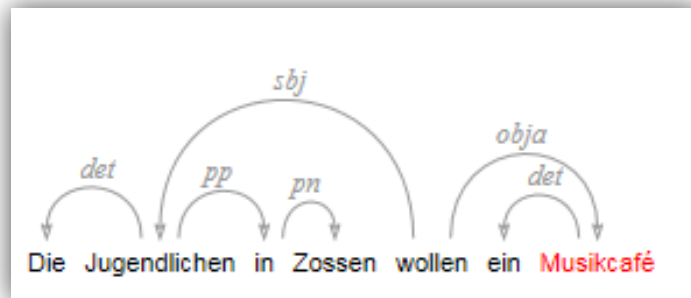
The screenshot shows the ANNIS 3 interface. On the left, a search box contains the query "Musikcafé". Below it are buttons for "Search", "More", and "History". On the right, the "Query Result" window is open, displaying the "Base text" and "Token Annotations" for the sentence "Die Jugendlichen in Zossen wollen ein Musikcafé". The interface shows navigation controls and indicates "Displaying Results 1 - 1 of 1".

The dependency parse diagram below the text shows the following dependencies:

- det*: Die → Jugendlichen
- pp*: Jugendlichen → in
- pn*: in → Zossen
- subj*: Jugendlichen → wollen
- obja*: wollen → ein
- det*: ein → Musikcafé

Potsdam Commentary Corpus 2.0

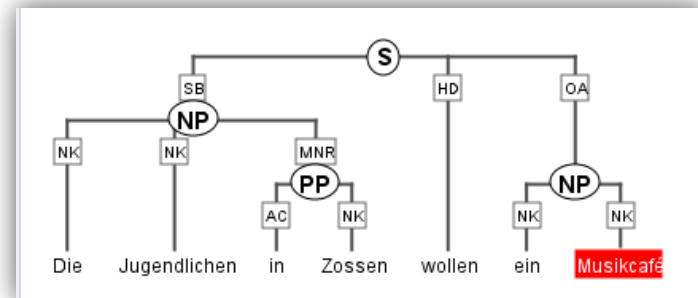
https://korpling.german.hu-berlin.de/annis3/#_c=cGNjMg



Dependenzstrukturen mit dem Tool

WebAnno

<<https://code.google.com/p/webanno/>>



Baumhierarchien mit dem Tool

Synpathy

<<https://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/older-tools/synpathy/synpathy-description-download/>>



**Vielen Dank
für die Aufmerksamkeit!**



- Aissen, J. (2003): „Differential object marking: iconicity vs. economy.“ In: *Natural Language and Linguistic Theory* 21, 435-483.
- Alber, B./ Rabanus, S. (2011): „Kasussynekretismus und Belebtheit in germanischen Pronominalparadigmen.“ In: Glaser, E./ Schmidt, J. E./ Frey, N. (Hrsg.): *Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation*. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart: Steiner, 23-46.
- Bank, S. (2008): *Kasus, Genus und Belebtheit im Wettbewerb: Synkretismus in der deutschen Pronominalflexion*. Aktual. Staatsexamensarbeit. Universität zu Köln.
- Bearman, M./ Brown, D./ Corbett, G. G. (2005): *The Syntax-Morphology Interface. A Study of Syncretism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dixon, R. (1994): *Ergativity*. Cambridge: University Press.
- Greenberg, J. H. (1966): *Language Universals. With Special Reference to Feature Hierarchies*. Den Haag/ Paris: Mouton.
- Primus, B. (2012): *Semantische Rollen*. Heidelberg: Winter.
- Primus, B. (2011): „Animacy, generalized semantic roles, and differential object marking.“ In: Lamers, M. / de Swart, P. (Hrsg.): *Case, word order, and prominence. Interacting Cues in Language Production and Comprehension*. Dordrecht, 65-90.
- Stede, M./ Neumann, A. (2014). „Potsdam Commentary Corpus 2.0: Annotation for Discourse Research.“ *Proc. of the Language Resources and Evaluation Conference (LREC)*, Reykjavik. (Online Ressource: http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/579_Paper.pdf am 14.10.2014)
- Rabanus, S. (2008): *Morphologisches Minimum*. Distinktionen und Synkretismen im Minimalsatz hochdeutscher Dialekte. Stuttgart: Steiner.
- Rix, H. (1990): „Morphologische Konsequenzen des Synkretismus.“ In: Bahner, W./ Schildt, J./ Viehweger, D. (Hrsg.): *Proceedings of the Fourteenth International Congress of Linguists II*. Berlin: Akademie-Verlag, 1437-1441.
- Rohdenburg, G. (1998): „Zur Umfunktionierung von Kasusoppositionen für referentielle Unterscheidungen bei Pronomen und Substantiven im Nordniederdeutschen.“ In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 65., Heft 3, 293-300.